

**Slovenská samospráva XV obvodu Budapešti**  
**1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.**

---

Ülés száma: SZLÖ 1/21-3/2023.

**JEGYZŐKÖNYV**

Készült a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat  
**2023. február 7-én (kedd) 10 órakor** megtartott rendes, nyilvános ülésén

Az ülés helye: **Polgármesteri Hivatal – Nemzetiségi szoba**  
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

<b>Jelen vannak:</b> Ferenczi Ágnes	elnök
Kukucska János István	elnök-helyettes
Ferenczi Rita Elena	

**A jegyző megbízásából: Palotai Dóra**

Ferenczi Ágnes elnök üdvözli a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület három fővel határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatokat, megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére.

\*\*\*\*\*

**8/2023. (II.7.) SZLÖ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Kukucska Jánost bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

\*\*\*\*\*

**Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi napirendi javaslatokat:**

1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről
2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat Nőnap ünnepségével kapcsolatban
3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat Vénég Fesztiválon való részvételével kapcsolatban
4. Egyebek

*A napirendi pontok előterjesztője Ferenczi Ágnes elnök*

**9/2023. (II.7.) SZLÖ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a napirendi javaslatokat.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

\*\*\*\*\*

## 1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről

### **Tisztelt Képviselő-testület!**

A Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvényben (a továbbiakban: Költségvetési törvény) előírtak betartásával, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), és annak végrehajtási rendelkezései alapján kell a nemzetiségi önkormányzatnak megalkotnia a 2023. évi költségvetési határozatát.

Az Áht. 24. § (3) bekezdésének értelmében a 2023. évi költségvetésről szóló határozat-tervezetet a nemzetiségi önkormányzat elnöke 2023. február 15-ig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

A fentiek alapján a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. évi költségvetését az alábbiak szerint terjesztem elő:

### **Bevételek tervezése**

Az Önkormányzat a Költségvetési törvény 10. melléklete alapján központi költségvetési támogatásként működési támogatásban részesül.

A működési támogatás fajlagos összege 520.000 Ft/év.

A települési nemzetiségi önkormányzat a fajlagos összeg 200%-ára jogosult, ha a településen a legutolsó népszámlálásnak az adott nemzetiséghez tartozásra vonatkozó kérdéseire adott válaszok alapján az adott nemzetiséghez tartozók száma meghaladja az ötven főt.

A 2011. évi népszámlálási adatok alapján ezen a jogcímen az Önkormányzat 2023-ban 1.040.000 Ft támogatásra jogosult.

A támogatás folyósítására két egyenlő részletben, 2023. január 31-ig és 2023. június 30-ig kerül, illetve került sor, összege 2023. december 31-ig használható fel és kizárólag a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működésre és a Költségvetési törvényben meghatározott nemzetiségi érdekképviseléssel, a nemzetiségek kulturális autonómiájával, valamint a nemzetiségi léttel összefüggő nemzetiségi feladatokra fordítható.

A 2023. évi költségvetés megalkotása során az Önkormányzat év végi pénzkészletét költségvetési maradványként szükséges kezelni.

Tájékoztatom, hogy az Önkormányzat bankszámláján lévő 2022. december 31-i záró pénzkészlet 1.155.189 Ft, továbbá 1.000 Ft túlfizetése keletkezett az Önkormányzatnak a Nemzeti Adó- és Vámhivatal felé.

Az Önkormányzat év végi pénzkészlete az alábbi feladattal/elszámolási kötelezettséggel terhelt támogatásokat tartalmazza:

- 2022. évi központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás összegét (1.079.155 Ft), mely 2023. december 31-ig használható fel és tartalmazza az 1.000 Ft túlfizetés összegét,

- 2022. évi saját forrás (kamat, kerekítés): 77.034 Ft.

A 2023. évi költségvetés bevételi főösszege a 2023. évi Költségvetési törvényben meghatározott működési támogatás összege, 1.040.000 Ft, valamint a költségvetési maradvány összege, 1.156.189 Ft.

Mindezek alapján a 2023. évi költségvetésben tervezhető kiadások összege 2.196.189 Ft.

### **Kiadások tervezése**

A központi költségvetésből nyújtott működési támogatás kizárólag a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működésre és a Költségvetési törvény 10. mellékletének II. pontjában felsorolt nemzetiségi feladatok ellátására fordítható. A támogatás az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet fogalomrendszerében működési és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható.

A támogatás szempontjából kizárólag az „Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége”, a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkciók elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

Az Önkormányzat a 2022. évi költségvetésében kiadásként személyi juttatásként a vélelmezett cégtelefon magáncélú használata költségeit, valamint a rendezvények során előforduló reprezentáció kiadásait tervezi.

Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó jogcímén a vélelmezett cégtelefon magáncélú használatát terhelő, valamint reprezentációs kiadások után fizetendő adó- és járulékokat tervezi az Önkormányzat.

Dologi kiadásként az év közben megszervezésre kerülő rendezvényeinek dologi kiadásait, a telefonszolgáltatás előfizetésével kapcsolatos költségek, az anyanyelvű szakmai kiadványok kiadásainak, valamint a működésével kapcsolatban felmerülő költségek (pl. bankszámlaköltség, nyomtató tintapatron) előirányzatát tervezi.

Az Önkormányzat 2023. évi kiadásainak tervezésénél a fentiekben részletezett jogszabályi előírások betartását és az Önkormányzat likviditásának folyamatos fenntartását biztosító, kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátását szolgáló tervszámok kerültek meghatározásra.

### **Összegzés**

Az Önkormányzat a 2023. évi költségvetés bevételét, ehhez igazodva a kiadásokat is 2.196.189 Ft-os összegben tervezte meg.

Összefoglalva megállapítható, hogy a 2023. évi költségvetés biztosítja az Önkormányzat működőképességét és a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához szükséges forrásokat.

A 2023. évi költségvetés előterjesztése során tájékoztató jelleggel kerül bemutatásra az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak mérlege az Áht. 102. § (3) bekezdése szerinti

bontásban, az előterjesztéshez csatolt 1. sz. mellékletben.

Az Önkormányzat költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban – az Áht. 24. § (4) d) pontjának megfelelően – az előterjesztés mellékletét képező 1. sz. tájékoztató kimutatás tartalmazza.

Az Áht. 29/A. §-a kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg saját bevételeit, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségét a költségvetési évet követő három évre. A fenti jogszabály előírása szerint a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzatnak 2024-2026. években várható saját bevétele terhére adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettsége nem keletkezik.

Kéri a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatot vitassa meg és az abban foglaltakat fogadja el.

#### **10/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Áht. 29/A. §-a alapján az Önkormányzat saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek 2024-2026. évekre várható összegét nulla forintban állapítja meg.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

#### **11/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	2.196.189 Ft-ban
kiadási főösszegét	2.196.189 Ft-ban

állapítja meg.
2. a költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás	
Személyi juttatások	371.500 Ft
Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	71.000 Ft
Dologi jellegű kiadás	1.753.689 Ft
3. a 2023. évi költségvetés
  - a. bevételeinek és kiadásainak mérlegszerű bemutatását az 1. sz. melléklet
  - b. bevételi előirányzatát feladatonkénti bontásban a 2. sz. melléklet
  - c. kiadási előirányzatát feladatonkénti bontásban a 3. sz. melléklet
  - d. bevételi és kiadási az előirányzatainak felhasználási ütemtervét a 4. sz. melléklettartalmazza.
4. 2023. évben az Áht. 24. § (4) b) pontjában szereplő többéves kihatással járó döntése nincsen.

5. 2023. évi költségvetésében az Áht. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatást, nem nyújt.
6. a költségvetés végrehajtását az alábbiak szerint szabályozza:
  - a) az önkormányzat 2023. évi elemi költségvetését az elnök hagyja jóvá a költségvetési határozat elfogadását követően, legkésőbb 2023. március 15-ig.
  - b) a képviselő-testület az előirányzat-módosítás jogát fenntartja, az előirányzat-átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör a költségvetési év végéig gyakorolható.
  - c) a Képviselő-testület felhatalmazza a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat elnökét, hogy a költségvetésben előírt bevételt beszedje és a jóváhagyott kiadások szabályszerű teljesítéséről gondoskodjon.
7. e határozat 2023. február 7. napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

\*\*\*\*\*

2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat Nőnap ünnepségével kapcsolatban

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. márciusában Nőnap alkalmából ünnepséget kíván tartani, melyen a XV. kerületi szlovák hölgyeket köszöntenek virággal és műsorral, melyet gasztronómiai kóstoló követne.

Az ünnepségre az Önkormányzat 120.000 Ft-ot kíván elkülöníteni a 2022. évi feladatalapú támogatásból.

#### **12/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2023. márciusában Nőnap alkalmából ünnepséget tart, melyen a XV. kerületi szlovák hölgyeket köszöntik virággal és műsorral, melyet gasztronómiai kóstoló követ.

Az ünnepségre az Önkormányzat 120.000 Ft-ot különít el a 2022. évi feladatalapú támogatásból.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

\*\*\*\*\*

3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat Vénegy Fesztiválon való részvételével kapcsolatban

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat részt kíván venni a 2023. június 22-25. között tartandó V4 Fesztivál és Színház találkozón, melynek célja a nemzetiségek közti kapcsolatépítés, valamint részvétel az anyanyelvi kulturális programokon.

Az önkormányzat az eseményre 100.000 Ft-ot kíván elkülöníteni a 2022. évi feladatalapú támogatásból, mely összeg fedezné az utazási költségek, a belépődíjak, valamint az egyéb, eseménnyel kapcsolatban felmerülő költségek kiadásait.

**13/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat részt vesz a 2023. június 22-25. között tartandó V4 Fesztivál és Színház találkozón, melynek célja a nemzetiségek közti kapcsolatépítés, valamint részvétel az anyanyelvi kulturális programokon.

Az önkormányzat az eseményre 100.000 Ft-ot különít el a 2022. évi feladatalapú támogatásból, mely összeg fedezi az utazási költségek, a belépődíjak, valamint az egyéb, eseménnyel kapcsolatban felmerülő költségek kiadásait.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

\*\*\*\*\*

4. Egyebek

**14/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat részt vett 2023. január 26. napján szlovák nyelvű színház előadásán (Viliam Klimáček-HEREČKY) a Katakomba Pincésziínházban. (Bp., I., Krisztina tér 4.)

A program költségvonzattal nem járt.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

**15/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat részt vett 2023. január 28. napján a Budapest Főváros XVIII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Szlovák napján. (1183 Budapest, Kossuth Lajos tér 3.)

A program költségvonzattal nem járt.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

**16/2023. (II.7.) SZLŐ sz. határozat**

A Budapest XV. kerületi Szlovák Önkormányzat részt vett 2023. február 4. napján a Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett farsangi bálon. (1173 Budapest, Kaszáló u. 47.)

A program költségvonzattal nem járt.

**(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)**

Más vélemény, hozzászólás, javaslat nem lévén, az elnök berekeszti a Képviselő-testület taggyűlését.

K. m. f.

  
**Kukucska János**  
jegyzőkönyv hitelesítő

  
**Ferenczi Ágnes**  
Budapesti Községi  
Szlovák Önkormányzat  
1153 Budapest, Bocskai u.1-3.  
Adószám:15842017-1-42  
OTP Bank:11784009-15842017

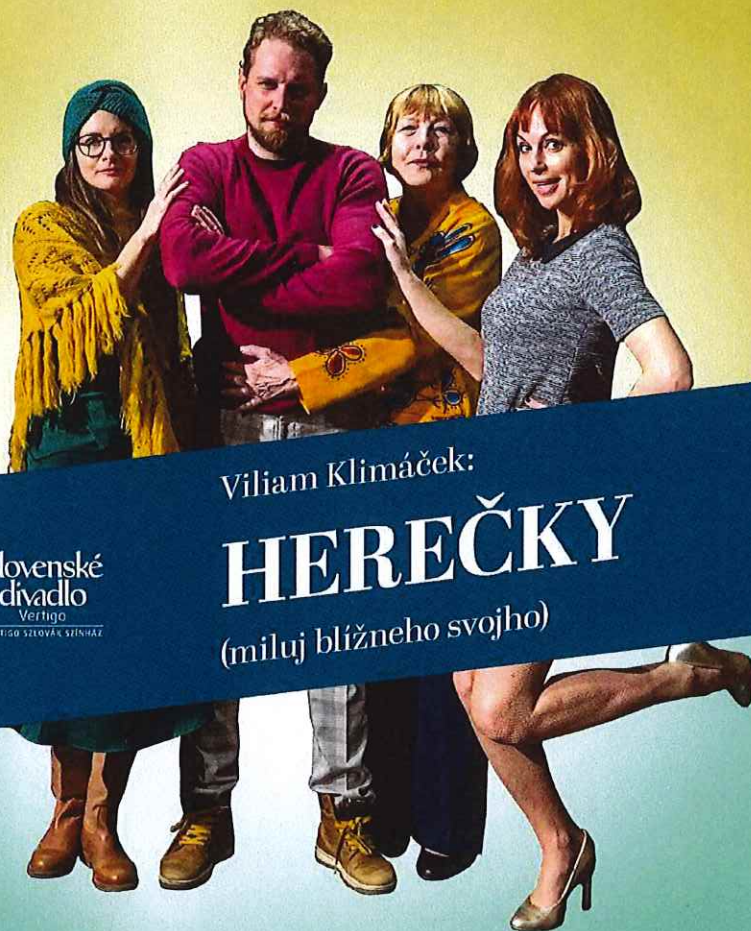
  
**Palotai Dóra**- a jegyző megbízásából

ORSOLYA  
HOLECSKÓ

MARIÁN  
VISKUP

VIOLA  
THIRRINGOVÁ

ÁGI  
GUBÍKOVÁ



Viliam Klimáček:

# HEREČKY

(miluj bližneho svojho)



Slovenské  
divadlo  
Vertigo  
VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ

Rézia: ANDRÁS NAGY Hudba: SLAVO SOLOVIC Dramaturgia: DANIELA ONODIOVÁ Svetlá: ISTVÁN NIEDERKIRCHNER,  
ATTILA LACZKÓ Zvuk: GERGŐ KUNSZT Scéna, kostýmy: ANDRÁS NAGY a kolektív Choreografia: ÉVA FEICHT-DUNAVECZKI  
Rekvizíty, stavba scény: ISTVÁN CZINGEL Text sleduje: DOMINIKA GÖDE ČULIOVÁ



Publikácia financovaná OMM-MK 22-NEK-2 0008





Budapest Főváros XVIII. kerületi Szlovák Nemzetiségi  
Önkormányzata  
szeretettel meghívja Önt és kedves barátait

2023. január 28-án tartandó

## SZLOVÁK NAPJÁRA

### Program:

**14,30 h.** Kétnyelvű evangélikus istentisztelet  
– Igét hirdeti *Gulácsiné Fabulya Hilda* és *Dr. Korányi András*.  
*Az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus* koncertje  
dirigens: Galambos Ádám Balázs

Helyszín: Pestszentlőrinci Evangélikus Egyházközség,  
1183 Budapest, Kossuth Lajos tér 3.

**16.00 h.** *Dr. Kovács Anna* kultúrtörténész bemutatja  
Ján Babilon Első szlovák nyelvű szakácskönyvének kétnyelvű  
változatát.

Helyszín: Baross Kisvédéglő, 1181 Budapest, Baross utca 8/a.

A bemutató után mindenkit szeretettel várunk egy kis fogadásra.

Szlovákiai Nemzeti Önkormányzat  
Slovenská národnostná samospráva XVIII. obvodu Budapešti  
srdečne pozýva Vás a Vašich známych

## na SLOVENSKÝ DEŇ,

ktorý sa uskutoční 28. januára 2023

### Program:

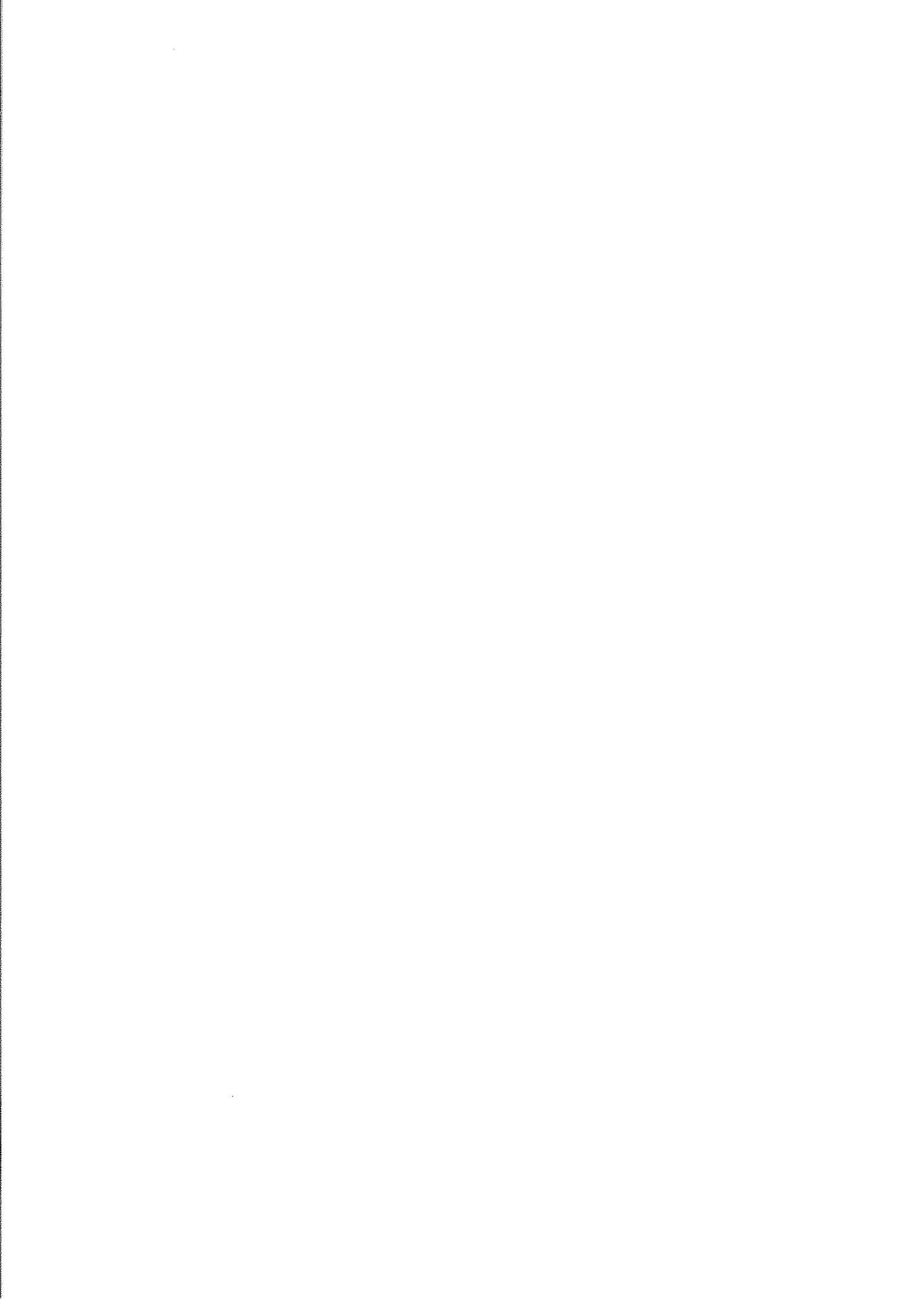
**14, 30 h.** Dvojazyčná evanjelická bohoslužba  
– slúžiť budú *Hilda Gulácsiová Fabulová* a *Dr. András Korányi*.  
*Koncert Budapešťianskeho slovenského speváckeho zboru*  
*Ozvena*  
dirigent: Adam Balázs Galambos

Miesto konania: Evanjelický kostol, 1183 Budapešť,  
námestie L. Kossutha č. 3.

**16.00 hod.** *Anna Kováčová*, PhD. kultúrna historička predstaví  
dvojazyčnú verziu Prvej kuchárky v slovenskej reči od Jána  
Babilona.

Miesto konania: Hostinec Baross 1181 Budapešť, Ul. Barossa č. 8/a.

Po prezentácii Vás čakáme na malé občerstvenie.



MEGHÍVÓ



POZVÁNKA



SLOVENSKÁ NÁRODNOSTNÁ  
SAMOSPRÁVA XVII. OBVODU  
BUDAPEŠTI

SRDEČNE VAS POZÝVAME  
NA FAŠIANGOVÝ PLES  
DO JULIÁN REŠTAURÁCIA

04. FEBRUÁRA 2023 o 16<sup>00</sup>

HOD.

KASZÁLÓ UTCA 47.  
BUDAPEŠT XVII.

BUDAPEST FŐVÁROS XVII.  
KERÜLETI SZLOVÁK  
NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZATA  
SZERETETTEL MEGHÍVJA ÖNT  
FARSANGI BÁLJÁRA

2023.02.04. SZOMBATON 16<sup>00</sup>  
ÓRAI KEZDÉSSEL

HELYSZÍN: JULIÁN ÉTTEREM  
1173 BUDAPEST KASZÁLÓ  
UTCA 47.



